

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

Βαρσοβία, 9 Νοεμβρίου 1998
(τοπική ώρα 17.00)

Μετά την υπογραφή Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και Πολωνίας από την Υφυπουργό Ανάπτυξης Άννα Διαμαντοπούλου και τον Πρόεδρο του Κυβερνητικού Κέντρου Ερευνών κ. Βιονιέφσκι, οι Πρωθυπουργοί Ελλάδας και Πολωνίας Κώστας Σημίτης και Γέζι Κάρολ Μπούζεκ προέβησαν σε δηλώσεις προς τους Έλληνες και Πολωνούς δημοσιογράφους.

(Ανεπίσημη μετάφραση από την πολωνική γλώσσα)

Γ. ΜΠΟΥΖΕΚ: Η επίσκεψη του Έλληνα Πρωθυπουργού στην Πολωνία συμπίπτει χρονικά με τη στιγμή, κατά την οποία ξεκινούν οι διαπραγματεύσεις της χώρας μου για την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Με μεγάλη χαρά υποδεχόμαστε την ελληνική αντιπροσωπεία, όχι μόνο γιατί η Ελλάδα είναι ένας σταθερός εταίρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά επίσης γιατί οι σχέσεις μας ήταν πάντοτε φιλικές και τώρα βρίσκονται σε πολύ καλό στάδιο ανάπτυξης και με τη δυνατότητα περαιτέρω προώθησης και διεύρυνσής τους.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω την ικανοποίησή μας για την υποστήριξη που παρέσχε και παρέχει η Ελλάδα για την ένταξη της Πολωνίας τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όσο και στο ΝΑΤΟ.

Είναι φυσικό να αναπτύσσονται οι σχέσεις της Πολωνίας με την Ελλάδα, δηλαδή με το μέλλοντα εταίρο της τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όσο και στο ΝΑΤΟ.

Συζητήσαμε με τον Έλληνα Πρωθυπουργό θέματα οικονομικής, τεχνολογικής και πολιτιστικής συνεργασίας και συμφωνήσαμε στην περαιτέρω προώθησή τους. Εμπρακτική απόδειξη η προ ολίγου υπογραφείσα Συμφωνία μεταξύ των δύο χωρών στους τομείς Ερευνας και Τεχνολογίας. Η

εν λόγω Συμφωνία απορρέει από το γενικό Σύμφωνο Φιλίας και Συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών, το οποίο επικυρώθηκε πέρυσι στην Πολωνία και φέτος στην Ελλάδα.

Η Πολωνία, από πλευράς της, έχει να προσφέρει ένα σταθερό οικονομικό και πολιτικό σύστημα, το οποίο αποτελεί εγγύηση για ασφαλείς επενδύσεις στη χώρα μας. Και γι' αυτό οι δύο πλευρές συμφωνούν, η διμερής συνεργασία και κυρίως η οικονομική πως έχει μέλλον και πολύ καλές προοπτικές.

Ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας συμφώνησε μαζί μας πως η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί μια βάση σταθερότητας και ασφάλειας στην Ευρώπη και είναι ένα απαραίτητο βήμα στην πορεία για την ολοκλήρωση της ενοποίησης της ευρωπαϊκής ηπείρου.

Από τις τραγικές εμπειρίες και των δύο χωρών στον 20ο αιώνα προκύπτει η θέληση αμοφτέρων, η ήπειρός μας να γίνει ένας ασφαλής χώρος. Γι' αυτό, ενδιαφερόμαστε άμεσα να σταθεροποιηθεί η κατάσταση και στα Βαλκάνια και στη δική μας περιοχή.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Η Ελλάδα και η Πολωνία έχουν μία κοινή εμπειρία από το παρελθόν. Η εμπειρία αυτή είναι εμπειρία πολέμων, αναμετρήσεων, βίας. Αυτό το παρελθόν θέλουμε να ξεπεράσουμε οριστικά.

Γι' αυτό, κοινή πεποίθησή μας είναι πως πρέπει να επιδιώξουμε την ευρωπαϊκή ενοποίηση, πρέπει να επιδιώξουμε την επέκταση των συστημάτων ασφαλείας, ώστε σε ολόκληρη την Ευρώπη και αλλού να υπάρχει ειρήνη και συνεργασία.

Τα Βαλκάνια, ιδίως, δίνουν ένα παράδειγμα ότι και στο σημερινό κόσμο είναι ανάγκη να επιδιώξουμε, να βρούμε τρόπους, αλλά και να εφαρμόσουμε διαδικασίες με τις οποίες θα ξεπεραστούν οι αντιθέσεις.

Γι' αυτό, η Ελλάδα υποστηρίζει πως η Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΝΑΤΟ πρέπει να συμπεριλάβουν όσο το δυνατόν περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες. Επίσης, η Ελλάδα υποστηρίζει ότι θα πρέπει στη σύγχρονη Ευρώπη να εφαρμόζονται οι κανόνες του Διεθνούς Δικαίου και να υπάρχουν ειρηνικοί τρόποι επίλυσης των διαφορών, όπως για παράδειγμα μέσω του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης.

Εμείς πιστεύουμε πως οι διαδικασίες διεύρυνσης της Ε.Ε. πρέπει να προχωρήσουν. Πρέπει, όμως να προχωρήσουν με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι σαφή σε όλες τις πλευρές τα όρια, οι κανόνες και οι ρυθμίσεις οι οποίες θα ισχύσουν.

Εμείς θα συμβάλουμε σ' αυτή την προσπάθεια, γιατί πιστεύουμε πως η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση δεν θα καταστεί δυνατή, αν δεν προχωρήσουν και δεν καταλήξουν σύντομα αυτές οι διαπραγματεύσεις.

Συμφωνήσαμε με τον Πρωθυπουργό της Πολωνίας, ότι θα πρέπει να αναπτύξουμε ακόμη περισσότερο τις σχέσεις μεταξύ των χωρών μας, οι οποίες, πρέπει να πω, είναι ιδιαίτερα φιλικές.

Και στο οικονομικό επίπεδο και στον πολιτιστικό τομέα υπάρχουν πολλές δυνατότητες, τις οποίες πρέπει να εκμεταλλευθούμε. Για παράδειγμα, ο Πολωνός Πρωθυπουργός έκανε την πρόταση να βοηθήσουμε για τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας σε πανεπιστήμιο της Πολωνίας, πρόταση την οποία και αποδεχόμαστε.

Στην Ελλάδα διαβιών σήμερα πολλοί Πολωνοί πολίτες, οι οποίοι εργάζονται. Πιστεύουμε ότι η συμβολή τους στην ανάπτυξη της ελληνικής οικονομίας είναι σημαντική. Θα προσπαθήσουμε, όπως κάνουμε και με όλους τους άλλους ξένους πολίτες που εργάζονται στην Ελλάδα, να τακτοποιήσουμε όλα τα σχετικά με την απασχόληση και τα συνταξιοδοτικά θέματά τους.

Θέλω, τέλος, να τονίσω ότι αν και σήμερα το κρύο είναι πολύ στη Βαρσοβία, η ατμόσφαιρα που επικράτησε μεταξύ μας ήταν πολύ θερμή.

Α.Ρ. (Η ανταποκρίτριά του στη Βαρσοβία): Κύριε Πρωθυπουργέ της Ελλάδας, σχετικά με την πορεία της Ελλάδας προς την ΟΝΕ και την οικονομική και νομισματική πολιτική που ακολουθείτε, υπάρχουν διαμαρτυρίες από κοινωνικές ομάδες στη χώρα σας. Θα ήθελα να σας ρωτήσω, ποιά θα είναι τα βήματα που θα ακολουθήσετε; Μήπως πρόωρες εκλογές θα μπορούσαν να σημάνουν μία λύση;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Πιστεύω, πρώτα απ' όλα, ότι όλες διαμαρτυρίες και διαφορετικές απόψεις υπάρχουν στην Ελλάδα είναι μέσα στο πλαίσιο μιας ομαλής λειτουργίας της Δημοκρατίας και δεν παρουσιάζουν κανένα πρόβλημα. Γι' αυτό και δεν υπάρχει κανένας λόγος για πρόωρες εκλογές.

ΠΟΛΩΝΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Κύριε Πρωθυπουργέ της Ελλάδας, μήπως το Κυπριακό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ενταξιακή πορεία των έξι υποψήφιων χωρών;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Όταν αποφασίστηκε, το 1994, η ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το πολιτικό πρόβλημα που υπάρχει στο νησί ήταν γνωστό επί 20 χρόνια. Η ένταξη αποφασίστηκε, παρ' όλο που υπήρχε και ήταν γνωστό σε όλους το πολιτικό πρόβλημα. Επομένως, και τώρα δεν μπορεί από αυτό το θέμα, το γνωστό σε όλους θέμα, το οποίο είχε ληφθεί υπόψη, να προκύψουν νέα προβλήματα.

Γ. ΜΠΟΥΖΕΚ – Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ : Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε.

- Ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης, συνοδευόμενος από τους Υπουργούς Εξωτερικών Θεόδωρο Πάγκαλο, Τύπου & ΜΜΕ Δημήτρη Ρέππα και την Υφυπουργό Ανάπτυξης Άννα Διαμαντοπούλου, πραγματοποιεί διήμερη επίσημη επίσκεψη στην Πολωνία.

Ο Πρωθυπουργός, μετά την επίσημη τελετή υποδοχής, έγινε δεκτός από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αλεξάντερ Κβασνιέφσκι και στη συνέχεια είχε συνομιλίες με τον ομόλογό του Γ. Μπούζεκ.

Ο κ. Σημίτης συναντήθηκε, επίσης, με αρχηγούς πολωνικών κομμάτων, καθώς και με τον Προκαθήμενο της Ορθόδοξης Εκκλησίας στην Πολωνία Αρχιεπίσκοπο κ. Σάββα.

Το βράδυ, ο Πολωνός Πρωθυπουργός παρέθεσε δείπνο προς τιμήν του Έλληνα Πρωθυπουργού και των μελών της ελληνικής αντιπροσωπείας.

Μετά το δείπνο (τοπική ώρα 22.00) ο Πρωθυπουργός συναντήθηκε με τους Έλληνες επιχειρηματίες που τον συνοδεύουν.

- Αύριο (10/11), ο Πρωθυπουργός θα έχει συναντήσεις με τον Πρόεδρο της Γερουσίας και τον Πρόεδρο της Πολωνικής Δίαιτας και θα παρακολουθήσει την κοινή πανηγυρική συνεδρίαση των δύο νομοθετικών σωμάτων, με την ευκαιρία της 80ής επετείου της Ανεξαρτησίας της Πολωνίας.